

Bruxelles, 27 noiembrie 2025  
(OR. en)

16004/25

---

---

**Dosar interinstituțional:  
2025/0132 (COD)**

---

---

**JAI 1794  
ASILE 113  
FRONT 294  
CODEC 1932**

**NOTĂ**

---

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Consiliul
Nr. doc. ant.:	15251/25
Nr. doc. Csie:	8635/25 + ADD 1
Subiect:	Propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de modificare a Regulamentului (UE) 2024/1348 în ceea ce privește aplicarea conceptului de „țară terță sigură” - Abordare generală

---

În continuare, se pune la dispoziția delegațiilor textul de compromis al președinției cu privire la propunerea sus-menționată, în pregătirea reuniunii Consiliului Justiție și Afaceri Interne (JAI) din 8-9 decembrie 2025.

Adăugirile în raport cu propunerea Comisiei figurează cu caractere *aldine cursive*, iar eliminările sunt indicate prin [...]. În ceea ce privește modificările introduse în mod specific la articolul 59 alineatul (8), care nu au fost incluse în propunerea Comisiei, adăugirile față de textul actual al Regulamentului (UE) 2024/1348 apar cu caractere *aldine cursive subliniate*.

Propunere de

**REGULAMENT AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI**

**de modificare a Regulamentului (UE) 2024/1348 în ceea ce privește aplicarea conceptului de  
„țară terță sigură”**

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 78 alineatul (2) litera (d),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

având în vedere avizele Comitetului Economic și Social European,

având în vedere avizele Comitetului Regiunilor,

hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară,

întrucât:

- (1) Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>1</sup> stabilește[...] o procedură comună de acordare și retragere a protecției internaționale în Uniune. Comisia a reexaminat diferitele elemente ale conceptului de țară terță sigură, inclusiv criteriile de siguranță, respectarea garanțiilor procedurale, criteriul legăturii și dispozițiile privind căile de atac efective. Reexaminarea a condus la concluzia că se poate îmbunătăți aplicabilitatea conceptului de țară terță sigură, menținându-se în același timp garanțiile juridice pentru solicitanți și asigurându-se respectarea drepturilor fundamentale.
  
- (2) ***Atunci când se aplică conceptul de țară terță sigură ca motiv de inadmisibilitate, Regulamentul (UE) 2024/1348 impune existența unei legături între solicitant și țara terță, în baza căreia ar fi rezonabil ca solicitantul să meargă în țara respectivă. Totuși,[...] existența unei legături între solicitant și țara terță sigură nu este impusă de dreptul internațional al refugiaților, în special de Convenția de la Geneva, sau de dreptul internațional al drepturilor omului, în special de Convenția europeană a drepturilor omului. Prin urmare, statele membre ar trebui să aibă posibilitatea de a aplica acest concept de țară terță sigură în cazul în care nu se poate stabili o legătură între solicitant și țara terță sigură în cauză, în condițiile prevăzute [...] în Regulamentul (UE) 2024/1348, astfel cum a fost modificat prin prezentul regulament.***

---

<sup>1</sup> Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE (JO L, 2024/1348, 22.5.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj>).

- (3) Statele membre ar trebui să [...] **păstreze** posibilitatea de a aplica conceptul de țară terță sigură pe baza unei legături între solicitant și țara terță în cauză, în baza căreia ar fi rezonabil ca solicitantul să meargă în țara terță respectivă. ***Ținând seama pe deplin de parametrii indicați în jurisprudența Curții de Justiție a Uniunii Europene, statele membre ar trebui să poată aplica conceptul de țară terță sigură pe baza unei legături, astfel cum este definită în conformitate cu dreptul intern sau practica națională, în măsura în care este prevăzută în mod specific o astfel de definiție. Se poate considera că legătura dintre solicitant și țara terță este stabilită în special atunci când în țara respectivă sunt prezenți membri ai familiei solicitantului, atunci când solicitantul s-a stabilit sau a rămas în țara respectivă sau atunci când solicitantul are legături lingvistice, culturale sau alte legături similare cu țara respectivă.***
- (4) Statele membre ar trebui, de asemenea, să aibă posibilitatea de a aplica conceptul de țară terță sigură în cazul solicitanților care au tranzitat teritoriul unei țări terțe înainte de a intra în Uniune, deoarece este rezonabil să se preconizeze că o persoană care solicită protecție internațională ar fi putut solicita protecție într-o țară terță sigură pe care a tranzitat-o. Tranzitul anterior printr-o țară terță sigură creează o legătură obiectivă între solicitant și țara terță în cauză. ***În sensul prezentului regulament, tranzitul printr-o țară terță ar putea desemna situația în care solicitantul a trecut printr-o țară terță sau a rămas pe teritoriul acesteia în drum spre Uniune sau situația în care solicitantul s-a aflat la frontiera sau într-o zonă de tranzit a unei țări terțe în care a avut posibilitatea de a solicita protecție efectivă din partea autorităților țării respective.***

*(4a) Având în vedere necesitatea de a consolida cooperarea cu țările terțe în ceea ce privește abordarea migrației ilegale către Uniune, statele membre ar trebui, de asemenea, să aibă posibilitatea de a aplica conceptul de țară terță sigură în baza unui acord obligatoriu din punct de vedere juridic sau a unei înțelegeri fără caracter obligatoriu, indiferent de desemnarea oficială a acestora, încheiată de Uniune sau de statele membre cu țara terță în cauză, cu condiția ca acordul sau înțelegerea să conțină dispoziții care să impună examinarea fondului cererilor de protecție efectivă depuse în țara terță respectivă de solicitanții care intră sub incidența acordului sau a înțelegerii în cauză. Examinările efectuate de autoritățile competente ale țării terțe cu care Uniunea sau statele membre au încheiat un acord sau o înțelegere ar putea cuprinde diferite modalități de prelucrare a cazurilor, cum ar fi proceduri simplificate, de grup sau prima facie.*

*(4b) Pentru a asigura o coordonare mai strânsă la nivelul Uniunii și a intensifica pârghiile și cooperarea în dialogul cu țările terțe, prezentul regulament ar trebui să permită statelor membre să aplice solicitanților conceptul de țară terță sigură în temeiul unor acorduri sau înțelegeri la care Uniunea, unul sau mai multe dintre statele sale membre ori unul sau mai multe state membre și țări terțe, pe de o parte, și țara terță sigură, pe de altă parte, sunt părți. Din motive de eficacitate și pentru a evita incompatibilitățile, întrucât obiectul unor astfel de acorduri poate intra în sfera competenței partajate a Uniunii și a statelor membre, Comisia și statele membre ar trebui să coopereze îndeaproape atunci când încheie acorduri care intră în domeniul de aplicare al prezentului regulament, pentru a asigura unitatea reprezentării internaționale a Uniunii și a statelor sale membre. În special, pe lângă procedura prevăzută la articolul 218 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și fără a aduce atingere acesteia, Comisia ar trebui, în cursul negocierilor unui acord internațional cu o țară terță, să țină seama în mod corespunzător de orice acord bilateral sau multilateral existent între un stat membru și această țară terță și de consecințele acordului Uniunii pentru acordul respectiv și pentru cooperarea și relațiile generale ale statului membru cu țara terță respectivă în domeniul migrației, inclusiv în ceea ce privește chestiunile politice și economice în cauză.*

- (5) Având în vedere situația de vulnerabilitate a minorilor neînsoțiți și necesitatea unui sprijin specific, conceptul de țară terță sigură ar trebui să se aplice minorilor neînsoțiți numai în cazul în care se poate stabili o legătură cu țara terță în cauză sau tranzitarea acesteia [...] și dacă sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 59 alineatul (6) din Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului. Statele membre ar trebui să se asigure că interesul superior al copilului este considerat primordial în toate deciziile privind minorii. **Statele membre ar trebui, de asemenea, să țină seama în mod corespunzător de principiul unității familiei atunci când aplică conceptul de țară terță sigură.**
- (6) Este necesar să se sporească transparența în ceea ce privește încheierea de către statele membre a unor acorduri și înțelegeri cu țările terțe sigure, să se sprijine statele membre și Comisia în stabilirea unei abordări cuprinzătoare privind dimensiunea externă a migrației și în coordonarea eforturilor lor față de țările terțe pentru aplicarea conceptului de țară terță sigură. Acest lucru ar permite, de asemenea, să se monitorizeze dacă acordurile sau înțelegerile cu țările terțe îndeplinesc condițiile prevăzute în **Regulamentul (UE) 2024/1348 astfel cum a fost modificat prin** prezentul regulament. Acest lucru ar trebui, de asemenea, să permită o aplicare mai consecventă și mai coerentă a conceptului de țară terță sigură în întreaga Uniune și să contribuie la buna funcționare generală a sistemului european comun de azil. În acest scop, **la încheierea unui acord sau a unei înțelegeri cu o țară terță**, statele membre ar trebui să aibă obligația de a informa Comisia și celelalte state membre [...] cu privire la **astfel de** acorduri sau înțelegeri [...] **înainte ca acestea să fie aplicate cu titlu provizoriu sau să intre în vigoare, oricare dintre acestea survine mai întâi.**

- (6a) Pentru a asigura o protecție suficientă a intereselor legitime legate de gestionarea frontierelor externe și de securitatea internă a statelor membre în cauză, în situațiile în care un stat membru negociază un acord sau o înțelegere în sensul prezentului regulament cu una dintre țările terțe învecinate ale Uniunii, statele membre care au o frontieră comună cu țara terță respectivă ar trebui, la momentul oportun înainte de încheierea acordului sau a înțelegerii, să fie informate cu privire la aceste negocieri, cu respectarea deplină a principiului cooperării loiale prevăzut la articolul 4 alineatul (3) din Tratatul privind Uniunea Europeană. În plus, pentru a se evita orice nerespectare a dreptului Uniunii și pentru a spori și mai mult transparența în ceea ce privește acordurile sau înțelegerile dintre statele membre și țările terțe, statele membre ar trebui de asemenea să poată, în mod voluntar, să informeze Comisia și celelalte state membre în legătură cu evoluția negocierilor cu o țară terță referitoare la acordurile sau înțelegerile autorizate prin prezentul regulament, înainte ca părțile să ajungă la un acord final, inclusiv în vederea obținerii din partea Comisiei a unei evaluări privind compatibilitatea cu dreptul Uniunii a acordului sau a înțelegerii respective în curs de negociere.**
- (7) Statele membre ar trebui să poată lua măsurile necesare pentru a aborda riscul ca solicitanții cărora li se aplică conceptul de țară terță sigură să se sustragă, inclusiv prin restricționarea libertății de circulație în temeiul articolului 9 din Directiva (UE) 2024/1346 a Parlamentului European și a Consiliului<sup>2</sup> sau prin luarea în custodie publică a solicitantului în cauză în conformitate cu articolul 10 din directiva respectivă, pentru a evalua admisibilitatea cererilor.

---

<sup>2</sup> Directiva (UE) 2024/1346 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a standardelor pentru primirea solicitanților de protecție internațională (JO L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj>).

- (7a) *Regulamentul (UE) 2024/1348 prevede că, în cazul în care o cerere este respinsă ca inadmisibilă în baza conceptului de țară terță sigură, autoritatea decizională furnizează solicitantului un document prin care autoritățile țării terțe sunt informate că cererea nu a fost examinată pe fond ca urmare a aplicării conceptului de țară terță sigură. Uniunea și statele sale membre ar putea încheia în viitor astfel de acorduri sau înțelegeri autorizate prin prezentul regulament care ar putea include dispoziții privind informarea autorităților țării terțe cu privire la transferul solicitanților de pe teritoriul statelor membre către țara terță în baza unor proceduri diferite de procedura prevăzută în Regulamentul (UE) 2024/1348. În consecință, în cazul în care conceptul de țară terță sigură este aplicat cu privire la o țară terță cu care Uniunea sau un stat membru a încheiat un astfel de acord sau o astfel de înțelegere, ar trebui să fie posibil să se aplice o procedură prevăzută în dispozițiile relevante ale acordului sau înțelegerii respective în locul celei prevăzute în Regulamentul (UE) 2024/1348.*
- (8) Pentru a spori eficiența procedurală, solicitantul nu ar trebui să aibă în mod automat dreptul de a rămâne pe teritoriul unui stat membru în scopul exercitării unei căi de atac împotriva deciziilor de inadmisibilitate luate pe baza conceptului de țară terță sigură. ***În plus, nu ar trebui să existe dreptul automat de a rămâne pe teritoriul unui stat membru în cazul în care se introduce o cale de atac împotriva unei decizii de respingere a unei cereri ca inadmisibilă pe motiv că un alt stat membru decât statul membru în care se introduce calea de atac a acordat solicitantului protecție internațională.*** Totuși, executarea deciziei corespunzătoare de returnare trebuie să fie suspendată până la expirarea termenului în care persoana în cauză își poate exercita dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei instanțe de prim grad de jurisdicție și, în cazul în care o astfel de cale de atac este introdusă, atunci când există un risc de încălcare a principiului nereturnării.

- (9) Întrucât obiectivul prezentului regulament, și anume revizuirea condițiilor de aplicare a conceptului de țară terță sigură, nu poate fi realizat în mod satisfăcător de către statele membre și poate fi realizat numai la nivelul Uniunii, Uniunea poate adopta măsuri, în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE). În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este prevăzut la articolul respectiv, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea obiectivului respectiv.
- (10) [...] În conformitate cu articolul 3 și cu articolul 4a alineatul (1) din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Irlanda și-a notificat [...], prin scrisoarea din **22 iulie 2025**, [...] intenția de a participa la adoptarea și la aplicarea prezentului **regulament** [...].

- (11) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 22 privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Danemarca nu participă la adoptarea prezentului regulament, acesta nu este obligatoriu pentru respectivul stat membru și nu i se aplică.
- (12) Prezentul regulament respectă drepturile fundamentale și principiile consacrate în special de Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene.
- (13) Prin urmare, Regulamentul (UE) 2024/1348 ar trebui modificat în consecință,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Regulamentul (UE) 2024/1348 se modifică după cum urmează:

1. Articolul 59 [...] se modifică după cum urmează:

(a) **la alineatul (5)**, litera (b) se înlocuiește cu următorul text:

„(b) este îndeplinită una dintre următoarele condiții:

- i) există o legătură între solicitant și țara terță în cauză în baza căreia ar fi rezonabil ca solicitantul să meargă în țara respectivă;

- ii) solicitantul a tranzitat țara terță în cauză **în drum spre Uniune; sau**
- iii) există un acord sau o înțelegere [...] **încheiată între Uniune, unul sau mai multe state membre ori unul sau mai multe state membre și țări terțe, pe de o parte, și țara terță în cauză, pe de altă parte**, care impune examinarea fondului [...] **oricărei** cereri de protecție efectivă formulate **în țara terță** de solicitanții [...] **care intră sub incidența** acordului sau a înțelegerii respective.”;

(b) se adaugă următoarele [...] **patru** paragrafe:

[...]

**„În cazul în care Comisia inițiază negocieri în numele Uniunii cu o țară terță în vederea încheierii unui acord astfel cum se menționează la primul paragraf litera (b) punctul (iii), aceasta ia în considerare, în cursul negocierilor, orice acord bilateral sau multilateral existent între statele membre și țara terță respectivă, inclusiv impactul potențial al acordului Uniunii asupra acordurilor respective și asupra cooperării statelor membre cu țara terță în domeniul migrației.**

*Un acord încheiat între Uniune și o țară terță care intră sub incidența primului paragraf litera (b) punctul (iii) prevalează asupra oricărui acorduri sau înțelegeri bilaterale sau multilaterale încheiate între state membre individuale și țara terță respectivă, în măsura în care dispozițiile acestora sunt incompatibile cu cele ale acordului respectiv.*

*Un stat membru informează statele membre relevante, în timp util, cu privire la negocierile privind un acord sau o înțelegere, astfel cum se menționează la primul paragraf litera (b) punctul (iii), cu o țară terță care are o frontieră comună cu statele membre respective.*

Statele membre informează Comisia și celelalte state membre *cu privire la orice acorduri sau înțelegeri bilaterale sau multilaterale încheiate în conformitate cu primul paragraf litera (b) punctul (iii)*, înainte de [...] *intrarea lor în vigoare sau, în cazul în care un acord sau o înțelegere [...] urmează să se aplice cu titlu provizoriu, înainte de începerea aplicării sale cu titlu provizoriu. Comisia și celelalte state membre sunt, de asemenea, informate cu privire la orice modificare ulterioară sau denunțare a unor astfel de acorduri sau înțelegeri.*”;

(c) *la alineatul (6) se adaugă următoarea teză la sfârșitul alineatului:*

*„Statele membre nu aplică alineatul (5) litera (b) punctul (iii) în cazul în care solicitantul este un minor neînsoțit.”;*

(d) la alineatul (8), litera (b) se înlocuiește cu următorul text:

**„(b) furnizează acestuia un document prin care autoritățile țării terțe în cauză sunt informate, în limba țării respective, despre faptul că cererea nu a fost examinată pe fond ca urmare a aplicării conceptului de țară terță sigură, cu excepția cazului în care o procedură de informare a autorităților țării terțe diferite este prevăzută într-un acord sau o înțelegere între Uniune sau statul membru respectiv și țara terță, astfel cum se menționează la alineatul (5) litera (b) punctul (iii).”**

(2) La articolul 68 alineatul (3), litera (b) se înlocuiește cu următorul text:

„(b) o decizie de respingere a unei cereri ca inadmisibilă în temeiul articolului 38 alineatul (1) litera (a), (b), (c), (d) sau (e) sau al articolului 38 alineatul (2), cu excepția cazului în care solicitantul este un minor neînsoțit care face obiectul procedurii la frontieră;”

## Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în statele membre în conformitate cu tratatele.

Adoptat la Bruxelles,

*Pentru Parlamentul European*  
*Președinta*

*[...]Pentru Consiliu*  
*Președintele*